

EIRENE

INTERNATIONALER CHRISTLICHER FRIEDENSDIENST e.V.



REPORTE ANUAL 2025

20
25

REPORTE
ANUAL

Estimados lectores y lectoras:



Quizás recuerden: «¡Envíenlos de vuelta, envíenlos de vuelta!», coreaban los diputados de derecha el 17 de junio en el Parlamento de la UE. Ese día se aprobó un conjunto de medidas que, en el futuro, facilitará la deportación desde la UE y ejercerá aún más presión sobre los refugiados. Sin duda, fue un día negro para los derechos humanos, entre los que se incluye el derecho al asilo. Pero también resultó inquietante la forma tan descarada en que se pactó aquí entre los conservadores y la extrema derecha.

Los temas de la huida y la migración tienen una connotación cada vez más negativa en la percepción pública de nuestro país. Parecen haber quedado atrás los tiempos en que la disposición a ayudar y la solidaridad eran incuestionables, cuando, para sorpresa de muchos, lográbamos tratar a los refugiados con humanidad, acogerlos y tenderles la mano en sus primeros pasos aquí.

El compromiso de la organización social de EIRENE, CENDEROS, en Costa Rica, demuestra lo importante que es acoger a las personas en situación de necesidad. Para los refugiados de Nicaragua, fue uno de los puntos de contacto más importantes en su nuevo hogar en 2025. Una vez que las personas deciden huir, la parte más difícil de esta hazaña comienza recién al llegar a su destino. Esto se aplica, sin duda, a las personas que no dominan el idioma de su país de acogida. Los trámites ante las autoridades, el alquiler de una vivienda o las visitas al médico son casi imposibles de manejar sin ayuda.

A lo largo de su extensa trayectoria, EIRENE siempre se ha esforzado por ser un actor creíble. En este sentido, no podemos lamentar la guerra y la injusticia en otros países sin acoger a las personas que acaban de huir de ellas y que llaman a nuestra puerta.

En el informe anual de 2025 encontrarán ejemplos alentadores que demuestran que la convivencia humana y la solidaridad funcionan en cualquier parte del mundo. El hecho de que los obstáculos se hayan vuelto más fuertes no debe paralizarnos. Marcamos la diferencia contra el odio, la exclusión, la injusticia, la violencia, la destrucción y la guerra. A pesar de todas las resistencias y gracias a su apoyo.

Con un cordial saludo

Martina Richard, presidenta de la junta directiva

Índice

Mapa mundial de EIRENE	4
Un hogar para las mujeres miskitas	6
La calle no es un hogar: 22 años de Maya Paya Kimsa	8
Pensar la paz y el medio ambiente de manera conjunta	11
No a los abusos entre los profesionales de los medios	12
Oro en Burkina Faso: la justicia genera paz	15
Neuwied, entender los conflictos como una oportunidad	17
Tender puentes en una ciudad multicultural	18
Alianzas resilientes	19
Relatos de voluntarios	20
Red y organigrama	23
Informe financiero y solicitud de donaciones	24
Fundación EIRENE	30
Nueva dirección	31

Imagen de portada: Samuel Wandira, voluntario de EIRENE de Uganda, y Sabine Schwickerrath, personal de tiempo completo en Lebenshilfe-Werke Trier 2025



Nuestros principios

INTERNACIONAL: EIRENE es una organización internacional con colaboraciones internacionales tanto en el Sur Global como en el Norte Global. En los programas conjuntos participan profesionales y voluntarios locales e internacionales. El servicio por la paz es una tarea transfronteriza que aborda las causas y consecuencias de la violencia, exige justicia social y global, y busca superar la discriminación y el abuso de poder.

NO VIOLENCIA: El servicio por la paz de EIRENE se basa en los valores de la no violencia, el respeto a la dignidad de todas las personas y el respeto por nuestro mundo único. Vivimos estos valores en nuestro día a día y los aplicamos de manera profesional en nuestros programas. En situaciones donde prevalecen la injusticia y la exclusión, el odio y la violencia, EIRENE aboga por la participación en las decisiones sociales, por una distribución justa de los recursos y por la gestión no violenta de los conflictos.

ESPIRITUAL: El trabajo por la paz necesita inspiración, y el servicio de paz no violento necesita una espiritualidad de la paz. Como personas con diferentes cosmovisiones religiosas, humanistas y políticas, buscamos lo que nos une y lo que promueve la paz. En nuestra comunidad, en el diálogo abierto y en nuestras acciones cotidianas encontramos la fuerza para resistir a la violencia.



i

La proyección de Peters (en honor a James Gall Peters, en 1855) fue desarrollada para mapas del mundo con el fin de representar a todos los países en su proporción correcta. Es fiel en cuanto a área, ubicación y ejes, y no es «eurocéntrica».

a



1



es Lagos



MEDIOS Y PAZ:

EIRENE apoya a centros de medios locales y asociaciones de periodismo en la capacitación de periodistas de radio que informen sobre conflictos con sensibilidad hacia las dinámicas de poder y las cuestiones de género.



MATERIAS PRIMAS Y PAZ:

La minería artesanal es una fuente importante de ingresos para muchas familias. EIRENE aboga por condiciones laborales más justas y una distribución equitativa de las ganancias.



EDUCACIÓN PARA LA PAZ Y PEDAGOGÍA DE LA PAZ:

EIRENE incorpora la educación para la paz al plan de estudios. Las actividades de nuestras organizaciones socias alientan a los maestros, a los alumnos y a los ministerios de educación a integrar elementos de la pedagogía para la paz en la rutina escolar.



DERECHOS DE LAS MUJERES:

Junto con las organizaciones sociadas a EIRENE, se fortalece a las mujeres en sus roles en la sociedad y la familia. Económicamente como emprendedoras y socialmente mediante la protección de sus derechos a la integridad y la seguridad personal.



PROTECCIÓN INFANTIL:

La paz y la prevención de la violencia para los niños requieren espacios seguros, tanto en la escuela, como en casa y en la calle.



REFUGIADOS Y NO VIOLENCIA:

Los refugiados desempeñan un papel central en los proyectos de paz de EIRENE. Se les fortalece y se les capacita como mediadores en conflictos. Esto fomenta la cohesión social y la apertura intercultural en las sociedades de acogida.



RESILIENCIA ANTE LA CRISIS CLIMÁTICA:

A través de conceptos adaptados a las condiciones locales para la gestión sostenible de la tierra y los suelos, se fortalece a las personas frente a las consecuencias de la crisis climática



SERVICIO INTERNACIONAL DE VOLUNTARIADO:

EIRENE es la entidad responsable del «Programa Weltwärts» y del Servicio Internacional de Voluntariado Juvenil (IJFD). Cada año, EIRENE recibe y envía a unas 75 personas que desean comprometerse en instituciones sociales para lograr un mundo más justo.

UNA CASA PARA LAS MUJERES MISKITO

La represión política en Nicaragua obliga cada vez más personas a huir a la vecina Costa Rica. Los miembros de la comunidad indígena Miskito enfrentan desafíos particulares. Por eso, CENDEROS, la organización socia de EIRENE, ha puesto en marcha un programa de promotoras y promotores, y ya se registran los primeros logros.



Doña Ovanía vende verduras frescas: un paso hacia la autonomía y una nueva vida. Foto: ©CENDEROS

Con un amable «Tinki», la palabra miskito para «gracias», y con los ojos radiantes, un niño recibe un trozo de pan de coco de Maricela. Ella se ríe y dice: «La comida realmente ha mejorado desde que tenemos la Casa Miskita. Por fin podemos volver a cocinar nuestra querida sopa de pescado, nuestros hijos ya no están en la calle y nosotras, las mujeres, disfrutamos aquí de la comunidad». Maricela es madre de cuatro hijos. Gracias a la «Casa Miskita» («Casa de los Miskito»), ha encontrado un nuevo hogar en Costa Rica tras huir de Nicaragua. EIRENE, junto con la organización la organización socia CENDEROS, crea oportunidades para los indígenas nicaragüenses en su nueva patria.

Maricela Devis Kihit pertenece al grupo de los miskitos, una comunidad indígena que vive desde hace siglos en la costa caribeña de Nicaragua. Hasta el día de hoy, los miskitos pescan en el río Coco y cultivan maíz, frijoles, yuca y plátanos en sus tierras. La propiedad privada no existe en las comunidades miskitas; las tierras se trabajan y cultivan de manera colectiva. El gobierno liberal-conservador, en la década de los 2000 otorgó títulos oficiales de propiedad colectiva a los miskitos y a otros grupos indígenas de la costa

caribeña, como los mayngna. Fue un paso significativo para las comunidades indígenas, que desde siempre han sido discriminadas en la sociedad nicaragüense por su idioma y su cultura.

El reconocimiento oficial por parte del Estado duró poco. Desde la década de 2010, los «colonos» están expulsando a las comunidades indígenas, construyen caminos a través de reservas naturales, practican la tala y quema para crear nuevos pastizales para la ganadería y no dudan en recurrir a la violencia cuando los indígenas se interponen en su camino. Los colonos cooperan con el gobierno autoritario de Daniel Ortega. Por eso, la policía no investiga los asesinatos y secuestros de los miskitos.

Así pues, a los miskitos no solo se les priva de sus medios de subsistencia, sino que también son perseguidos políticamente. Por ello, muchos se ven obligados a huir al país vecino.

CENDEROS, la organización socia de EIRENE, cuenta con una amplia red de contactos en Costa Rica. Fue fundada

hace 20 años por nicaragüenses en el exilio y, desde entonces, colabora estrechamente con las autoridades locales, las pequeñas empresas y los concejos municipales en temas relacionados con la migración. Desde 2018, la represión estatal bajo el régimen dictatorial de Ortega en Nicaragua ha aumentado masivamente, y desde entonces no ha cesado la afluencia de personas en situación de protección a Costa Rica. CENDEROS se dio cuenta rápidamente de que la situación de los refugiados indígenas es grave y, por eso, ha enfocado su trabajo de integración hacia ellos. Desde 2024 está en marcha un programa de promotores y promotoras, que permite a refugiados como Maricela no solo valerse por sí mismos, sino también ayudar a los nuevos refugiados a adaptarse para ayudar. Maricela traduce del miskito al español y viceversa cuando hay que ir a las oficinas gubernamentales. Mucho de esto le resulta familiar; ya conoce a las personas que trabajan en las oficinas gubernamentales y es vista como una mediadora. En 2025, ha apoyado a diez mujeres miskitas a dar pasos administrativos importantes para obtener un permiso de residencia oficial. Desde el inicio del proyecto en 2024, Maricela y otros/as promotores/as han podido ayudar a más de 800 mujeres Miskitas.

En 2025, Maricela fundó, junto con otras compañeras, un grupo de mujeres en San José. Fue elegida presidenta de inmediato. Desde entonces, el grupo se reúne regularmente por la tarde en la Casa Miskita, en el barrio de Pavas, en la capital. «Aquí podemos cocinar para entre 50 y 60 personas», explica. El comedor comunitario es vital para la recién formada comunidad Miskita, que en parte vive en condiciones de extrema pobreza. «La situación de los miskitos refugiados es grave. Viven en laderas donde han construido viviendas parecidas a cuevas con los medios más básicos», describe Jürgen Kraus, coordinador de EIRENE para Centroamérica, tras un viaje de trabajo a la zona del proyecto.

«La Casa Miskita, que pudimos construir gracias a EIRENE, ha ayudado muchísimo a nuestra comunidad. Aquí disfrutamos de la vida en comunidad, escuchamos música miskita y vivimos nuestra cultura. Además, aquí horneo pan de coco y pasteles, que vendo en mi pequeña tienda. Así puedo mantener a mis cuatro hijos y pagar mi renta mensual». Gracias a CENDEROS y EIRENE, Maricela siente que tiene una base sólida; esto la beneficia a ella, a sus hijos y a otras mujeres miskitas recién llegadas.

EIRENE trabaja en Costa Rica junto con CENDEROS en el ámbito de la migración, en el marco del Servicio Civil de Paz del BMZ.



Se ha capacitado a promotores y promotoras: 39



Refugiados apoyados por CENDEROS: 190



Volumen financiero: 655.452 €



Organizaciones asociadas: 2



Las mujeres se reúnen en la Casa Miskita, comen y comparten sus experiencias. Foto: ©EIRENE

LA CALLE NO ES UN HOGAR: 22 AÑOS DE MAYA PAYA KIMSA

En las calles de El Alto, una metrópolis boliviana con más de un millón de habitantes, numerosos niños y jóvenes viven en la calle, ya sea de manera permanente o temporal. Su existencia es una lucha diaria por la supervivencia marcada por la violencia, las enfermedades, el frío y los miedos. Desde 2021, EIRENE colabora con la organización Maya Paya Kimsa para ofrecer a los niños y jóvenes sin hogar alternativas a la vida en la calle.



Un juego una: en Maya Paya Kimsa, los niños y jóvenes encuentran comunidad, apoyo y nuevas oportunidades. Imagen: ©EIRENE

Cuando Wara* (nombre ficticio) nació, los médicos le dijeron a su familia que probablemente no viviría más de cinco años. Nació con un defecto cardíaco congénito, y su mamá, que en ese entonces tenía 15 años, también era todavía una niña. A esto se sumaron la falta de vivienda, experiencias de violencia y, más tarde, el diagnóstico de VIH de su madre.

Sin embargo, la historia de Wara es mucho más que la historia de una niña que comenzó su vida en las condiciones más difíciles. Es un ejemplo del potencial que puede desarrollarse cuando los niños y adolescentes en situaciones de vida altamente vulnerables reciben acompañamiento a largo plazo, protección y perspectivas reales. Porque cuando Wara nació, casi nadie habría imaginado que trece años después iría a la escuela y soñaría con convertirse algún día en oncóloga.

Pero ese es precisamente el punto en el que se encuentra su historia hoy, y eso se debe sobre todo al trabajo de la organización socia de EIRENE, Maya Paya Kimsa (MaPaKi). MaPaKi es una organización boliviana que, desde hace más de dos décadas, trabaja en favor de los niños y jóvenes que viven en la calle o se encuentran en situación de gran necesidad social. La organización se fundó en 2003 en la ciudad de El Alto y surgió de una convicción sencilla pero firme: ¡los niños no deben estar en la calle! El nombre de la organización proviene de la lengua aimara y significa «uno, dos, tres». Simboliza el momento previo a un salto difícil, una imagen muy adecuada para los niños y jóvenes que deben reunir el valor para dejar atrás su vida en la calle y forjarse un futuro diferente. Según la directora de la organización, Janneth Pérez Molina, salir de la vida en la calle es muy difícil. Muchos jóvenes han establecido allí



«Dile no a la violencia»: los niños alzan su voz contrala violencia. Foto: ©EIRENE

vínculos sociales, se han adaptado a riesgos constantes y han aprendido estrategias de supervivencia que son difíciles de abandonar. Maya Paya Kimsa se ha fijado como meta brindar el apoyo necesario para hacer posible este salto. Para muchos niños, la vida en la calle no es una elección, sino la consecuencia de la violencia, el abandono y el fracaso de los sistemas de protección del Estado. MaPaKi informa que, por ejemplo, muchas niñas terminan en la calle después de haber sufrido violencia física, psicológica o sexual en sus propias familias. Pasan de un peligro a otro. Frente a la violencia en el hogar, la calle suele ser su último recurso, aunque allí se enfrentan a nuevos peligros, entre ellos la explotación sexual comercial, el abuso de drogas, las redes de trata de personas y los embarazos precoces. Estas realidades suelen permanecer ocultas al público en general, pero marcan la vida cotidiana de cientos de niños y jóvenes en toda Bolivia. Ahí es precisamente donde entra en acción Maya Paya Kimsa. Sin embargo, en lugar de enfocarse exclusivamente en la ayuda de emergencia a corto plazo, acompaña a los niños y jóvenes a través de procesos de cambio a largo plazo. Además del acompañamiento directo a niños y adolescentes, Maya Paya Kimsa se dedica intensamente al trabajo de defensa y cabildeo.

En colaboración con EIRENE en el marco del programa INTECT, Maya Paya Kimsa se enfocó en 2025 especialmente en la defensa de intereses políticos y el fortalecimiento de los sistemas de protección existentes. Además del acompañamiento a niños y jóvenes, la organización aportó su amplia experiencia práctica a los procesos de toma de decisiones políticas, junto con una red de organizaciones de la sociedad civil. Un ejemplo clave de ello es el proyecto de ley 221: este tiene

como objetivo crear un marco jurídico integral para la prevención, la protección y el apoyo intersectorial de los niños y jóvenes en situaciones de calle. En lugar de depender de las prioridades de cada gobierno, la ley convertiría su protección en una obligación vinculante del Estado boliviano. Tras su aprobación en el Senado, el proyecto de ley se encuentra actualmente en tramitación en la Cámara de Diputados. Esto pone de manifiesto cuán estrechamente vinculados están la práctica y la defensa de los intereses políticos, ya que las experiencias del trabajo de proyecto en el marco del programa INTECT de EIRENE, así como las historias de vida de niños, niñas y jóvenes como Wara, ponen de manifiesto las brechas de protección existentes y le dan un peso adicional al trabajo político de Maya Paya Kimsa. Porque detrás de muchas demandas políticas, proyectos de ley y programas se encuentran las historias de vida de personas concretas.

La historia de Wara es una de ellas. Desde su nacimiento, se ha enfrentado una y otra vez a acontecimientos trascendentales: situaciones de cuidado inestables, enfermedades crónicas en la familia, la pérdida de seres queridos y la inseguridad. Tras la muerte de su madre en 2023, expresó su enojo y frustración porque los adultos tomaban decisiones sobre su vida sin escucharla. Durante esos años difíciles, Maya Paya Kimsa fue un punto de referencia constante en su vida y le brindó apoyo psicológico, acompañamiento educativo y un espacio seguro para procesar el duelo y desarrollar confianza. Ella misma dice que Maya Paya Kimsa le ofrece seguridad y es un lugar donde se siente protegida.

„Ellos me conocen, desde que yo nací. [...] Allá nos ayuda en cualquier cosa, nos ayuda con nuestros

materiales. Que si tenemos un problema que no podemos contar a un familiar, algo que nos pasa, lo podemos contar a la señora o a un joven de confianza [de MaPaKi]. Es un lugar seguro.” (Wara)

Me conocen desde que nací. Allí nos ayudan con todo, incluso con nuestros materiales. Si tenemos un problema que no podemos contarle a ningún familiar, o si nos pasa algo, se lo podemos contar a la señora o a un joven de confianza [de MaPaKi]. Es un lugar seguro.

Sim embargo, la historia de Wara no es un caso aislado. Al contrario, representa a muchos niños y jóvenes cuyas vidas están o han estado marcadas por la violencia y el abandono. Ella pone de manifiesto que el acompañamiento a largo plazo puede marcar la diferencia en la vida de los jóvenes, lo cual distingue el trabajo de Maya Paya Kimsa. La organización está convencida de que no hay casos sin esperanza, sino niños y jóvenes cuyo potencial a menudo pasa desapercibido. Gracias a la metodología de trabajo de la institución, cada año entre 60 y 80 niñas, niños y adolescentes logran dejar atrás la vida en la calle, mientras que entre 35 y 40 completan con éxito su proceso de reintegración y se construyen nuevas oportunidades, así como una perspectiva de futuro lejos de la calle. Solo en el año 2025, 52 niños y adolescentes salieron de la calle, mientras que 38 jóvenes pudieron completar con éxito sus procesos de reintegración. Estos logros demuestran que el cambio sostenible es posible. Al mismo tiempo, la necesidad sigue siendo grande y la lucha por los derechos de los niños y jóvenes en situación de calle aún está lejos de haber concluido.

„Nuestra principal meta para los próximos años es, expandir el alcance y la sostenibilidad de programas emblemáticos como la Iniciativa de Trabajo en Calle, fortalecer los procesos de reintegración social y educativa.” (Directora, Maya Paya Kimsa, Janneth Pérez Molina)

Nuestro objetivo principal para los próximos años es ampliar el alcance y la sostenibilidad de programas

emblemáticos como la «Iniciativa de Trabajo en Calle» y fortalecer los procesos de reintegración social y educativa.



El personal cooperante: 6



Organizaciones asociadas: 11



Volumen financiero:: 1.234.524 €

PAZ Y MEDIO AMBIENTE

PENSAR JUNTOS

Según la Agencia de la ONU para los Refugiados, en Uganda viven casi 2 millones de refugiados. Cada vez son más frecuentes los conflictos relacionados con el uso de los recursos naturales. La organización socia de EIRENE, JESE, apuesta por estructuras administrativas inteligentes para que la convivencia pacífica funcione y Uganda siga siendo un refugio seguro para los refugiados.

«Aunque el espacio es limitado, puedo producir verduras y granos para mi familia sin tener que utilizar el humedal como terreno de cultivo», dice Moise Kaulwa. Se siente orgulloso de cómo el plan de uso de sus tierras de cultivo le brinda cosechas abundantes. Moise llegó a Uganda como refugiado junto con su familia y vive en Kyaka 2. Originalmente, Kyaka 2 era un campamento de refugiados, pero hoy se ha convertido en una ciudad independiente. Los comienzos de Moise no fueron fáciles. Había conflictos recurrentes con los habitantes locales. El tema central: el uso sostenible de la tierra, los puntos de agua, las áreas forestales que proporcionan leña y la conservación de los humedales de importancia ecológica.

¿Cómo deben las personas lidiar con los conflictos de intereses en torno a los recursos naturales? JESE aplica un enfoque integral con grupos de gestión en los que están representados tanto los refugiados como la comunidad de acogida. Estos grupos se encargan de la buena gestión de los humedales, los recursos hídricos y las tierras agrícolas que deben conservarse. En 2025 se realizaron inventarios de las áreas en las zonas de Bukere, Kakoni y Sweswe, y se aprobaron planes de manejo conjuntos que satisfacen las necesidades de ambos grupos. La colaboración convence a las autoridades locales, que apoyan a los grupos de gestión con tierras adicionales y plántulas de árboles.

Además de la gestión concreta de los recursos naturales, los grupos también funcionan como un punto de contacto de fácil acceso para las partes en conflicto. Gracias a la colaboración entre JESE y EIRENE, se han fomentado las



Moise Kaulwa, miembro de la Asociación para la Gestión del Humedal de Kakoni se alegra de una abundante cosecha de cebollas. © JESE

habilidades de mediación de los miembros. Actúan como mediadores en disputas, lo que alivia la carga de la policía y el sistema judicial en Kyaka 2. Además, fortalecen el sentido de comunidad entre los refugiados y la población local.

EIRENE colabora con JESE en el ámbito de la construcción de la paz ambiental a través del Servicio Civil de Paz.



El personal cooperante: 1



Organizaciones asociadas: 4



Volumen financiero: 585.627 €

NO A LOS ABUSOS ENTRE LOS TRABA- JADORES DE LOS MEDIOS DE COMU- NICACIÓN



El acoso sexual está muy extendido en el sector de los medios de comunicación de Burundi. La Asociación de Periodistas de Burundi (AFJO), junto con EIRENE, llevó a cabo en 2025 campañas exitosas contra los abusos sexuales y la cultura del silencio. Dieciséis emisoras de radio locales han implementado planes de protección para su personal, de los que se benefician especialmente las mujeres.

El acoso sexual sigue siendo una amarga realidad en el ámbito profesional de los medios de comunicación de este país de África Oriental. Según una encuesta de la AFJO de 2022 realizada a 120 periodistas, más del 84 por ciento confirma esta situación. Por miedo a perder su empleo, su reputación o su dignidad, las víctimas suelen dudar en denunciar los incidentes. A este temor se suma la sensación de no recibir reparación ni legal ni psicológica. Ante esta constatación, AFJO ha convertido la prevención y la lucha contra el acoso sexual en una de sus prioridades de acción.

Los resultados obtenidos en el año 2025 son alentadores: 16 emisoras de radio locales han establecido mecanismos internos para prevenir, reportar y atender casos de acoso sexual. Para fortalecer este sistema, la AFJO ha establecido una línea de ayuda gratuita (+257 67 701 701), así como un centro de asesoramiento y orientación en la capital, Bujumbura.

Estos organismos permiten que las víctimas sean escuchadas y reciban acompañamiento. También colaboran con instituciones especializadas, en particular con el Colegio de Abogados de Bujumbura para brindar asistencia legal y una asociación especializada en salud mental para brindar apoyo psicosocial.

Todos estos mecanismos ofrecen ahora a las mujeres y a los hombres que trabajan en las 16 estaciones de radio locales vías seguras para denunciar casos de acoso sexual. La línea de ayuda gratuita también es utilizada por mujeres de otros ámbitos laborales, lo que demuestra una necesidad más amplia de medidas de protección y acompañamiento.

La coordinadora del proyecto, Agathonique Barakukuza, destacó: «Los casos que se nos han planteado son muy conmovedores. Hay denuncias de agresiones sexuales por parte de colegas hombres, acoso durante el trabajo fuera de la estación de radio y un caso en el que están involucrados dos directivos de una empresa de medios de comunicación».

Para reforzar la prevención, se elaboró un código de conducta para profesionales de los medios de comunicación contra el acoso sexual en el lugar de trabajo y se compartió con las 16 emisoras de radio locales. Ahora está expuesto en un lugar accesible y bien visible: subraya la política de tolerancia cero frente a las agresiones sexuales e informa sobre los procedimientos de denuncia.

La campaña de sensibilización de la AFJO está dando frutos. Según informan los periodistas, el tema del acoso sexual se ha convertido en objeto de debate abierto en las empresas de medios de comunicación. En algunas empresas,



Cuando las mujeres tienen voz, también cambia el panorama mediático: la AFJO fortalece a las periodistas y aboga por lugares de trabajo seguros. Foto: ©EIRENE

como por ejemplo en Radio Irebe FM, se han iniciado procedimientos disciplinarios y penales a raíz de las denuncias. Una señal clara de que se está actuando contra la impunidad que prevalece en la industria de los medios de comunicación. Existe la voluntad de crear un entorno de trabajo seguro y respetuoso para mujeres y hombres. La campaña de sensibilización de la AFJO está dando frutos.

Las radios locales de Burundi contribuyen de manera importante a los derechos de las niñas y las mujeres. Gozan de una gran aceptación entre la población, y

cuando las mujeres tienen la oportunidad de expresarse, se les escucha. Las periodistas tienen un acceso diferente a las entrevistadas y, por lo tanto, logran que el programa de radio sea más diverso y equitativo.

La Asociación de Periodistas de Burundi (AFJO), en colaboración con la casa de medios Maison de la Presse du Burundi, coopera con EIRENE en el marco del Servicio Civil de Paz, financiado por el Ministerio Federal de Desarrollo Económico y Cooperación de Alemania. Economic Development and Cooperation.



El personal cooperante: 6



Organizaciones sociadas: 4



Volumen financiero: 979.608 €



Llamadas a centros de asesoramiento: 309



Debates radiofónicos a nivel nacional sobre temas de género: 6

RESILIENTE Y SOSTENIBLE



«Ya no tenemos esa espina clavada». Tiémoko Sangaré, director de la organización por la paz FDS, se siente aliviado. Por fin, el trabajo de oficina que él y su equipo realizan para promover una minería de oro justa en Malí ya no se ve obstaculizado por cortes de luz. Los paneles solares instalados en el techo, financiados por EIRENE, ahora suministran electricidad de manera confiable durante todo el día.

LAS CONSECUENCIAS DE LA CRISIS CLIMÁTICA EN 2025 ACTUAR CON SOLIDARIDAD



EIRENE sigue apoyando con éxito a las personas en África Occidental y Oriental, a pesar de las difíciles condiciones climáticas, a dedicarse a la agricultura. En cursos de capacitación, los agricultores y agricultoras aprenden cómo llevar a cabo con éxito medidas de reforestación y cuáles son las ventajas del uso de fertilizantes y pesticidas orgánicos. Otros temas son la protección contra la erosión, la educación ambiental y el uso de fogones «Banco». Estos fogones, fabricados con arcilla, requieren mucho menos leña para preparar alimentos. Esto conserva las escasas reservas de leña y aumenta la eficiencia energética. Todas las medidas cuentan con el apoyo del Fondo de Solidaridad Climática.

ORO EN BURKINA FASO:

LA JUSTICIA GENERA PAZ



Burkina Faso cuenta con enormes yacimientos de oro. La organización socia de EIRENE, ORCADE, apoya tanto al Estado como a la sociedad para que la extracción se realice de manera transparente y sostenible. Debido a la violencia predominante de los grupos islamistas radicales, este trabajo tiene un enorme potencial para la paz, ya que el mejor antídoto contra la radicalización es la participación equitativa.

La minería artesanal de oro suele ser la única fuente de ingresos disponible en Burkina Faso. En este país, el 40 por ciento de la población vive por debajo del umbral de pobreza. Foto: ©Olivier Girard/CIFOR

Este país de África Occidental batió su propio récord de producción de oro en 2025: se extrajeron 94 toneladas de este metal precioso del suelo. El Estado y la sociedad pueden celebrar unos ingresos fiscales estimados en 4 mil millones de dólares estadounidenses. Este dinero se necesita con urgencia, ya que Burkina Faso es considerado uno de los países más pobres del mundo. La esperanza de vida promedio de la población es de apenas 60 años. Al mismo tiempo, el país es rico en recursos minerales: además del oro, cuenta con yacimientos de cobre, zinc, manganeso y litio.

La extracción resulta difícil; con frecuencia, en las zonas remotas impera la ley del más fuerte. Por ello,

se presentan una y otra vez casos de contaminación ambiental, apropiación ilegal de tierras, pérdida de pastizales, protección insuficiente para los mineros y mineras, así como casos de prostitución y trata de personas en los alrededores de las minas. Cuando se producen daños a la propiedad privada de las comunidades aledañas, con frecuencia no se pagan indemnizaciones o estas son insuficientes.

Las minas industriales son operadas en su mayoría por empresas extranjeras. La concesión de licencias y cuotas de extracción a estas empresas ha generado conflictos en el pasado. Las críticas provienen de los mineros artesanales de oro, quienes se ganan la vida con

medios rudimentarios en la minería a pequeña escala. Se sienten marginados por las empresas internacionales, deben ceder sus lucrativos sitios de extracción cuando llegan los operadores globales y tienen oportunidades de comercialización mucho peores para el mineral de oro extraído. El clima entre los operadores de minas industriales y los buscadores de oro es más que tenso; se producen repetidamente enfrentamientos violentos, incluso con víctimas mortales.

La organización ORCADE, coparte de EIRENE y con sede en la capital de Burkina Faso, participa en el sector aurífero a distintos niveles. La extracción de oro debe beneficiar a la sociedad burkinesa en su conjunto. Por eso, se informa a las personas de las comunidades mineras sobre sus derechos. ¿Qué impuestos deben pagar las grandes empresas mineras? ¿Qué impacto ambiental está prohibido? ¿Cómo puedo defender mis derechos si he sufrido un daño? ORCADE organiza seminarios y talleres en zonas mineras, en los que los participantes encuentran respuestas a estas preguntas.

Abril de 2025: Cuando una empresa minera internacional, al ampliar una carretera de acceso a la mina de Bissa en el pueblo de Malou, destruyó las oficinas de Balguissé Gansonré, supo qué hacer: «Recibí varios cursos de ORCADE sobre la normativa y

las leyes de la extracción de oro. No fui la única víctima de los daños que causó la empresa minera durante la construcción de la carretera». La empresa quería actuar con rapidez. Invitaron a Balguissé y a un grupo de otros habitantes del pueblo al ayuntamiento de



Dos hombres están arrodillados en el suelo, trabajando en condiciones difíciles. Foto: ©EIRENE

Mané, a 20 kilómetros de distancia, para recibir allí una indemnización. «Cuando me enteré de que el daño que me habían causado se había calculado en solo 1,400 dólares, me negué a firmar. Aunque era la única y la empresa minera me lo exigió». Con éxito: tras el asesoramiento de ORCADE, se logró llegar a un acuerdo. Más tarde, Balguissé recibió alrededor de 5,100 dólares, que cubrieron las reparaciones de sus locales comerciales y compensaron la pérdida de ingresos sufrida.



El personal cooperante: 10



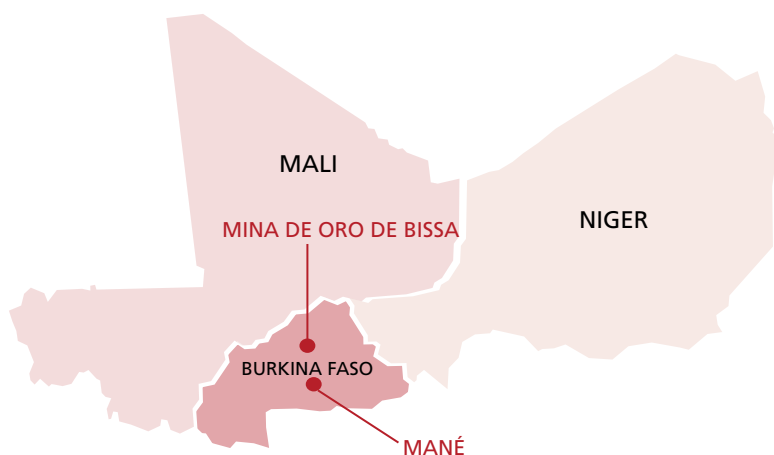
Organizaciones asociadas: 3 (Mali), 8 (Burkina Faso y Niger)



Volumen financiero 2.342.951 €



Personas beneficiadas:
Más de 3,8 millones de personas*



*Esta elevada cifra se logró gracias a la colaboración con grandes asociaciones de scouts y emisoras de radio locales con amplias áreas de cobertura.

Hacer valer los derechos, proteger el medio ambiente

Para extraer el oro del mineral, la minería industrial utiliza el controvertido cianuro. Incluso en concentraciones bajas, resulta letal para las personas y los animales. Tanques con fugas y el almacenamiento inadecuado pueden contaminar el agua subterránea. Por eso, ORCADE dedica mucho tiempo a informar a las comunidades cercanas a las minas. Es importante



Balguissé Gansonré sostiene en sus manos un certificado de indemnización. Tras la destrucción de su propiedad por parte de una empresa minera, logró obtener una indemnización considerablemente mayor gracias al asesoramiento legal. Foto: ©EIRENE

conocer los peligros y actuar rápidamente en caso de emergencia. Cuando en 2025 se produjo una mortandad de animales en la comunidad Mogtédo, cerca de una mina, el comité local de vigilancia ambiental actuó de inmediato. Se notificó al Ministerio de Medio Ambiente y Minería, así como a ORCADE, quienes investigaron el caso. El operador de la mina, Orezone Gold Cooperation, con sede en Canadá, tuvo que sellar la fuga de inmediato y fue sancionado con una multa de aproximadamente 16 500 dólares estadounidenses por infringir la ley de minería.

Periodismo con celular

Estos casos demuestran lo importante que es que las comunidades cercanas a las minas estén bien informadas sobre los riesgos ambientales. ORCADE colabora con la organización WANEP, también coparte de EIRENE, para capacitar a los jóvenes en periodismo móvil (MOJO). Con teléfonos inteligentes se produjeron videos sobre el tema de la protección ambiental y se difundieron en los pueblos y comunidades afectados.

EIRENE, junto con sus dos organizaciones copartes, WANEP y ORCADE, aplica un enfoque de trabajo multifacético en el proyecto Pro-Paix-Jeunesse Burkina Faso et Niger (PPJ). La experiencia técnica en minería de oro sostenible se une al trabajo de los medios de comunicación en favor de la paz. Se apoya específicamente a los jóvenes para que produzcan videos sobre temas ambientales relacionados con la minería. Además, aprenden a identificar las noticias falsas y sensibilizan en las redes sociales sobre la violencia y la discriminación contra las mujeres y las niñas. El MOJO es una herramienta de fácil acceso que ofrece, precisamente a los jóvenes, oportunidades para participar en la sociedad.

Ley de minería

La experiencia de ORCADE en materia de minería de oro también hace que la organización sea de interés para el Estado burkinés. La ley más reciente sobre minería de oro, que prevé una nacionalización de amplio alcance del sector, se elaboró también con la colaboración de ORCADE. El director, Jonas Hien, destacó recientemente que esta ley es importante para recuperar la soberanía sobre los recursos extractivos del país y hacer partícipe de las ganancias a la población empobrecida. ORCADE administra, junto con otras organizaciones, un fondo para el desarrollo rural que se alimenta de los impuestos de la minería de oro. De esta manera, la organización ha asumido un papel clave entre la sociedad civil y el Estado.

EIRENE colabora con ORCADE y WANEP a través del Programa de Servicio Civil por la Paz del Ministerio Federal de Desarrollo Económico y Cooperación.

TENDER PUENTES EN UNA CIUDAD MULTICULTURAL

Desde 2017, el proyecto «Vecinos Fuertes» trabaja para que la integración en la ciudad de Neuwied, caracterizada por su diversidad cultural, no sea solo un objetivo, sino una realidad viva. Mediante un enfoque integral basado en la gestión civil de conflictos y la mediación, se abordan de manera constructiva los conflictos relacionados con la migración y la integración. El proyecto está dirigido tanto a los refugiados como a la sociedad de acogida, desde los vecindarios hasta el mundo laboral y las instituciones educativas.



Stephan Amstad, de la Oficina de Protección a la Infancia y la Juventud de Neuwied; el director del proyecto, Iyad Asfour; el alcalde Peter Jung, y el director general de EIRENE, Ali Al-Nasani, reciben el premio de manos de la ministra de Integración, Katharina Binz. Imagen: ©EIRENE

Los refugiados como participantes activos

Una característica especial del proyecto es la participación de los refugiados como colaboradores activos. Los dos responsables del proyecto, Iyad Asfour y Bilal Almasri, brindan apoyo motivador en los procesos de integración y saben de lo que hablan. Ellos mismos llegaron a Alemania desde Siria en 2015. Su compromiso es un pilar fundamental para la credibilidad y la autenticidad del proyecto, y la razón de su éxito.

El proyecto utiliza métodos de gestión civil de conflictos, especialmente del ámbito de la mediación, para resolver tensiones en diversos ámbitos de la vida. El año 2025 fue para el proyecto «Vecinos fuertes» un año de grandes logros y visibilidad, a más de 100 personas con experiencia como refugiados:

Días de limpieza y «cavado por la unidad»: en acciones conjuntas, entre otras, el Día de la Unidad Alemana. Unidad se plantaron más de 500 bulbos de flores en lugares públicos y pequeños parques. Esta iniciativa tenía como objetivo embellecer y reverdecer la ciudad, al tiempo que fomentaba el intercambio entre personas

refugiadas y la población local.

Grupo de mujeres:

La oficina de EIRENE ofrece un espacio seguro a las mujeres refugiadas. Allí encuentran apoyo solidario y reflexionan sobre sus necesidades para luego pasar a la acción. En 2025 se inició una colaboración con la VHS Neuwied: un curso de computación para mujeres con antecedentes migratorios.

Cursos de primeros auxilios para refugiados:

Para facilitar la participación en la vida social, se ofrecieron cursos de primeros auxilios con traducción lingüística en colaboración con la Cruz Roja Alemana (DRK).

Reconocimiento como ejemplo de mejores prácticas:

En octubre de 2025, el proyecto fue galardonado con el Premio a la Integración del estado de Renania-Palatinado. De esta manera, se reconoció públicamente el trabajo de muchos años y la capacitación de personas como mediadores y mediadoras lingüísticas y de conflictos.



«El nivel de conocimientos de las mujeres antes del curso de computación era bajo, pero su motivación para aprender era aún mayor. Actué como mediadora lingüística entre el alemán y el árabe, sobre todo con los términos técnicos. En 2025 aprendimos lo básico de Word; en 2026 seguimos ahora con Excel». Rojin Heddo, voluntaria en el proyecto «Vecinos Fuertes».



Consultas:
238



Refugiados
apoyados: 100



Eventos
organizados: 26



Volumen finan-
ciero: 158.000 €

ALIANZAS RESILIENTES

En tiempos difíciles, en los que las dinámicas de violencia se intensifican a nivel global, es fundamental forjar alianzas civiles sólidas en favor de la paz. Para ello, EIRENE analiza las relaciones de poder existentes con sus socios en el Sur Global: es necesario superar las continuidades coloniales y fortalecer la resiliencia.

En el verano de 2025, representantes de la sociedad civil de África y América Latina se reunieron con EIRENE en

Hannover. La conferencia de socios «Alianzas sensibles al poder» se programó deliberadamente en

torno a la encuentro de Pentecostés de EIRENE, con el fin de brindar a los representantes la oportunidad de conocer de cerca a la asociación.

«Es la primera vez que una organización internacional nos ha invitado

a un evento tan importante: la Asamblea General», dice Moumouni Magawata, de la ONG Karakara de Níger.



Se definieron los siguientes objetivos para la colaboración futura: Comunicación y transparencia:

Los responsables de proyectos en el terreno no se sienten bien informados sobre los procesos y plazos de los donantes. A menudo se ven sorprendidos por solicitudes urgentes, lo que perturba su ritmo de trabajo

Compartir los riesgos:

El trabajo por la paz se lleva a cabo en contextos de violencia. Esto conlleva riesgos que recae principalmente sobre el personal local. Los peligros cotidianos (por ejemplo, accidentes automovilísticos) deben estar mejor cubiertos por un seguro.

Redes de la sociedad civil:

Las organizaciones copartes informan de un aumento constante de la arbitrariedad por parte de las autoridades. Ahora es necesario fortalecer las alianzas civiles para contrarrestar las tendencias autoritarias.

El encuentro de socios se llevó a cabo gracias al apoyo del Programa de Servicio Civil por la Paz del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ).



UN PASO DE REGRESO A CASA



Alamosa se encuentra en el valle de San Luis, en el estado de Colorado, rodeada de montañas y caracterizada por grandes contrastes. Mi lugar de trabajo es la organización La Puente. Esta organización apoya a personas que se encuentran en situación de calle o en riesgo de estarlo, brindándoles alojamiento de emergencia, asesoramiento y ayuda económica concreta. Por Cäcilia Dohmes.

Al principio trabajé en la recepción del Centro de Prevención de Crisis. A menudo era la primera persona de contacto, escuchaba, respondía preguntas y derivaba a las personas a los servicios adecuados. Rápidamente me di cuenta de cuán diferentes son las situaciones de vida de las personas. Muchas llegan porque se encuentran en una crisis aguda. No fue fácil ser testigo de eso. Al mismo tiempo, vi lo importante que es contar con ayuda rápida y sin trámites burocráticos.

Desde la primavera trabajo como gestora de casos. Acompaño a las personas durante un período más prolongado y les brindo un apoyo más concreto. Un aspecto central es la prevención de la falta de vivienda. Las personas que ya no pueden pagar su renta reciben apoyo financiero para conservar su vivienda. En el programa Rapid Rehousing, acompaño a personas que ya se encuentran sin hogar en su camino de regreso a una vivienda. Esto incluye ayuda con las solicitudes de empleo, las fianzas y los gastos de renta.

Este trabajo suele ser exigente. Muchos clientes y clientas están bajo una gran presión. Las conversaciones son emotivas. Los avances llevan tiempo. Algunos retrocesos son inevitables. Al mismo tiempo, los pequeños pasos dan resultados. Un alquiler asegurado o un contrato de arrendamiento firmado pueden ser decisivos.

Un momento especial fue la fiesta de Navidad en el refugio. Toda la comunidad estaba invitada. Un residente asume el papel de Papá Noel y reparte regalos a los niños. Para muchos, ese día no es la crisis lo que ocupa el primer plano, sino la comunidad y la dignidad. Ayudé a repartir los regalos y viví ese día como un momento de gran unión.

También trabajé en la cafetería de La Puente. Allí se encuentran personas de diferentes realidades de vida. Un sistema de «paga por adelantado» permite que los clientes paguen por otros. De esta manera, incluso las personas sin ingresos propios pueden disfrutar de un café o una comida. Esta forma de solidaridad caracteriza el ambiente.

El invierno en Alamosa es frío y largo. A través de mi trabajo, he podido ver lo peligrosas que son estas condiciones para las personas sin vivienda fija. Al mismo tiempo, he visto lo importantes que son los servicios como los refugios de emergencia, la ropa de abrigo y el combustible para calefacción.

Este año ha cambiado mi perspectiva. He aprendido a observar con más atención, a escuchar y a lidiar con situaciones complejas. Un lugar desconocido se ha convertido en uno familiar. Las experiencias de este servicio de voluntariado me acompañarán por mucho tiempo.

Litzy Wara Cruz Hilari, de Bolivia, llegó a Alemania en abril de 2025 gracias a EIRENE y desde entonces vive en Neuwied

En realidad, mi viaje a Alemania ya había comenzado en mi infancia. Crecí en El Alto, en Bolivia, como la más pequeña de cinco hermanos. Mi papá, a quien todos llaman simplemente «Tío Jorge», trabajaba en el centro infantil y juvenil Chasqui y coordinaba la colaboración con EIRENE. Yo estaba siempre allí, pasaba mis tardes entre proyectos y voluntarios internacionales. Así fue como desde muy temprana edad creció en mí el deseo de irme yo misma al extranjero.

Hoy vivo en Neuwied con una familia anfitriona y soy muy afortunada. Me han acogido como a una hija. Mi vida aquí se ha vuelto muy variada: canto en el coro e incluso formo parte del cuerpo de bomberos voluntarios.

Hoy entiendo que esa franqueza no tiene mala intención. Seguimos cocinando, experimentando y combinando juntos. Con mi familia anfitriona incluso hemos creado nuevos platillos germano-bolivianos.

Un momento especial fue el Día de Todos los Santos. Preparé un gran bufé y decoramos todos juntos. Algunos trajeron fotos de familiares o mascotas fallecidas. Recordamos, lloramos y celebramos. Eso nos unió mucho como grupo. Tengo mucha energía, me gusta reír y bailo mucho, y eso es precisamente lo que me ayuda a conectarme rápidamente con la gente. Al mismo tiempo, aprendo algo nuevo cada día, a menudo en pequeños momentos que pasan desapercibidos. También pude aportar mi formación como veterinaria, por ejemplo, cuando murió el perro de mi familia anfitriona. Fue una situación triste, pero me enseñó mucho significa poder ayudar y apoyar en ese mismo momento.

ENTRE EL CHUÑO, EL CORO Y EL CHOQUE CULTURAL

Hace mucho que quería hacer esto, también por mi tierra natal, en La Paz, se producen incendios constantemente, porque se talan bosques para el cultivo de coca y el fuego se propaga sin control. En estos incendios mueren muchos animales. Los animales me importan mucho, ya que soy veterinaria de profesión; solo me falta mi título de doctora. Espero poder obtenerlo en Alemania.

Mi lugar de trabajo es la Fundación Bethesda en Coblenza, donde trabajo con personas con discapacidad. Allí me di cuenta rápidamente de que la cultura también pasa por el estómago. Así que cociné chuño y preparé un apthapi. Apthapi proviene del aimara y significa algo así como «recolectar la cosecha». Es una comida comunitaria milenaria de los Andes, en la que se comparten los platillos. Me sentía muy orgullosa, hasta que algunos me dijeron sin rodeos que no les gustaba. Ese fue mi primer choque cultural. En Bolivia nadie me lo hubiera dicho así.

El hecho de que me pueda imaginar quedarme en Alemania también tiene que ver con la situación en Bolivia. Las perspectivas allí son difíciles en este momento, especialmente en el ámbito social. Mi papá, que trabajaba como educador, ya no puede seguir ejerciendo su profesión como antes. Por eso valoro aún más las oportunidades que se me presentan aquí. Quiero terminar mis estudios y, paso a paso, labrarme un futuro en Alemania, aunque sé que en casa me extrañan mucho. Quizás eso simplemente signifique que mi hogar ya es más que un simple lugar.



LA VIDA COTIDIANA EN LA SELVA TROPICAL



La selva tropical es a la vez ruidosa y tranquila. Es precisamente en medio de esta tensión donde se desarrolla el servicio voluntario de Maxim en Costa Rica. Desde el verano de 2025, ha estado viviendo y trabajando lejos de la infraestructura y las comodidades cotidianas a las que está acostumbrado.



La tienda más cercana está a casi una hora a pie. Los cortes de luz e Internet forman parte de la vida cotidiana aquí. Lo que al principio parece una aventura se convierte rápidamente en rutina. Muchas cosas que antes se daban por sentadas tienen que reorganizarse o, simplemente, ya no son posibles. Maxim ve esto, en particular, como un importante proceso de aprendizaje: «Es aquí donde te das cuenta de lo dependiente que eres de las estructuras y de lo poco que realmente necesitas».

Su lugar de trabajo, la organización Nacientes Palmichal, combina el ecoturismo con la protección activa del agua. Administra una reserva natural de 42 hectáreas en el bosque de niebla y sensibiliza a la población local sobre temas ambientales. Maxim Steckeler trabaja allí principalmente de manera práctica. Su día a día está marcado por el trabajo físico y las condiciones sencillas. Un proyecto importante fue la construcción de una piscina natural al aire libre en medio del terreno. Junto con el equipo, movió tierra, acarrió piedras y construyó el estanque. La piscina no requiere instalaciones técnicas y se alimenta de fuentes de agua naturales. Al mismo tiempo, protege el terreno de la erosión, que representa un gran peligro en esta región de abundantes lluvias. El objetivo es que la comunidad la utilice a largo plazo. El trabajo es físicamente exigente. El calor, la alta

humedad y los recursos limitados requieren mucha fuerza. Las herramientas son escasas, por lo que muchas cosas se hacen de manera improvisada. En un proyecto de conservación de la naturaleza, estudia la fauna y la flora de la reserva para obtener datos que permitan una mejor protección. La naturaleza tiene una profunda influencia en su vida cotidiana: una exuberante vegetación, sonidos desconocidos y la oscuridad total de la noche. Al mismo tiempo, la selva tropical no está exenta de peligros. Las arañas, los escorpiones, las serpientes y los pumas forman parte del entorno. Esto también hace que tome conciencia de su propia vulnerabilidad. Sin las estructuras a las que está acostumbrado, las cuestiones de identidad y las decisiones de vida pasan a primer plano: «¿Qué quedará de mí cuando todo esto haya desaparecido?». Para Maxim, el voluntariado es más que una simple estancia en el extranjero: es una experiencia de aprendizaje intensiva que ha cambiado su perspectiva de la vida. La comunidad y la vida cotidiana cobran mayor importancia, mientras que las posesiones materiales pierden su relevancia.



Número de voluntarios por país:

Bélgica 1
Francia 5
Irlanda 1
Irlanda del Norte 10
EE. UU. 7
Canadá 2

Portugal 1
Bolivia 2
Costa Rica 9
Uganda 5
Marruecos 1

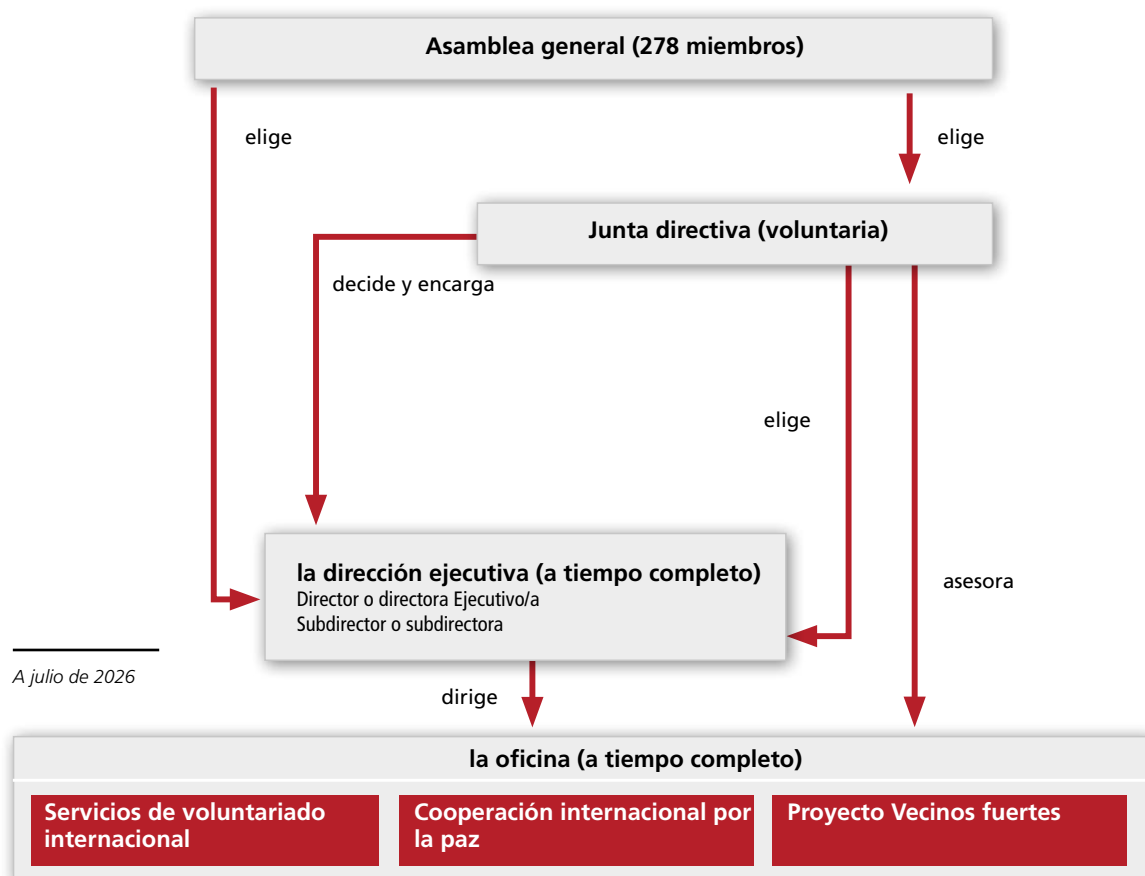
De ellos, 27 en el IJFD, 17 en weltwärts, 18 voluntarios en Alemania



EIRENE TRABAJA EN NUMEROSAS REDES Y ORGANIZACIONES COORDINADORAS, ENTRE OTRAS:

- Aktionsgemeinschaft Dienst für den Frieden (AGDF)
- Agenda-Ring Rhein-Westerwald
- Arbeitsgemeinschaft der Entwicklungsdienste (AGdD)
- Church and Peace
- Entwicklungspolitisches Landesnetzwerk Rheinland-Pfalz (ELAN)
- Evangelisches Forum entwicklungspolitischer Freiwilligendienste (eFeF)
- Fokus Sahel
- Konsortium Ziviler Friedensdienst
- Verband Internationale Dienste (vidi)
- Ökumenisches Netz Rhein-Mosel-Saar
- Ökumenisches Netz Zentralafrika (ÖNZ)
- Plattform Zivile Konfliktbearbeitung
- Verband Entwicklungspolitischer Nichtregierungsorganisationen (VENRO)

ORGANIGRAMA DE EIRENE e.V.



INFORME FINANCIERO 2025

¡Muchas gracias por su apoyo!

El trabajo por la paz no solo se sustenta en el compromiso y la competencia de muchas personas, sino también en los recursos financieros necesarios para llevarlo a cabo. Desde su fundación en 1957, EIRENE ha dependido de personas que apoyan proyectos específicos o que contribuyen al trabajo general de la asociación. Además de nuestro financiamiento público y eclesiástico, así como de las donaciones de fundaciones, en el año 2025 numerosas personas contribuyeron a la financiación mediante donaciones, tanto pequeñas como grandes.

A menudo, los recursos propios provenientes de donaciones y colectas son un requisito previo para obtener cofinanciamiento público para los proyectos. Además de esta combinación de participación de la sociedad civil y apoyo estatal, también se incorporan a nuestras iniciativas conjuntas por la paz las contribuciones de personal y recursos financieros de nuestras organizaciones copartes en todo el mundo. De esta manera surgen enfoques no violentos que impulsan cambios positivos concretos.

Mientras que en el año fiscal 2024 hubo que cubrir un déficit de 128 670 euros con las reservas, el año fiscal 2025 pudo cerrarse con un resultado de –9 674 euros. A ello contribuyeron tanto el aumento de los ingresos — entre otros, de los fondos públicos, pero también de los círculos de apoyo y las contribuciones de los centros de trabajo— como los esfuerzos de ahorro en los gastos.

Sin embargo, persisten los desafíos fundamentales que plantean las subvenciones cada vez más inciertas, al tiempo que aumentan las necesidades y los costos; de hecho, se prevé que estos desafíos se agraven en el futuro.

Precisamente en este contexto, agradecemos a todos quienes han apoyado a EIRENE este año, ya sea mediante donaciones, subvenciones o apoyo moral. ¡Su confianza y su participación hacen posible nuestro trabajo por la paz!

Bilanz zum 31.12.2025 / AKTIVA	31.12.2025	31.12.2024	Bilanz zum 31.12.2024 / PASSIVA	31.12.2025	31.12.2024
A. ANLAGEVERMÖGEN			A. VEREINSVERMÖGEN		
Sachanlagen	13.425,24	17.203,20	I. Betriebsmittelrücklage	0,00	0,00
SUMME ANLAGEVERMÖGEN	13.425,24	17.203,20	II. Zweckgebundene Rücklagen	157.500,00	159.000,00
B. UMLAUFVERMÖGEN			III. Rücklagen aus Erbschaften	412.999,88	414.993,47
I. Forderungen; sonstige Vermögensgegenstände	267.878,92	419.305,98	IV. Freie Rücklage nach § 62 AO	403.820,23	410.000,46
II. Schecks/Kasse/Guthaben	3.525.769,39	3.225.427,82	SUMME VEREINSVERMÖGEN	974.320,11	983.993,93
SUMME UMLAUFVERMÖGEN	3.793.648,31	3.644.733,80	B. RÜCKSTELLUNGEN	271.000,00	323.299,04
C. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN	25,00	18.336,57	C. VERBINDLICHKEITEN	2.561.778,44	2.372.980,60
SUMME	3.807.098,55	3.680.273,57	D. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN	0,00	0,00
			SUMME	3.3807.098,55	3.680.273,57

Puede consultar los estados financieros completos en www.eirene.org, en la sección «Publicaciones».

EXPLICACIÓN DE LOS GASTOS

Los gastos del año 2025 aumentaron en más de un 15 % en comparación con el año anterior.

La partida más importante, con alrededor del 67 % del gasto total, la constituyen las transferencias a los países donde se llevan a cabo los proyectos (37 %) y los gastos relacionados con el personal especializado enviado a esos países (30 %). Los costos relacionados con los voluntarios han aumentado ligeramente, en consonancia con el nuevo incremento en el número de voluntarios.

La tercera partida más importante son los gastos de personal en Alemania, que abarcan a todo el personal de la oficina central. Entre ellos se incluyen, por ejemplo, los especialistas en países del área de Cooperación Internacional para la Paz, el personal pedagógico que acompaña a los voluntarios, el personal del área financiera que se encarga de la contabilidad de los proyectos, o el personal dedicado a la ejecución directa de proyectos en el ámbito del trabajo por la paz en el país. La ocupación de puestos que estaban vacantes el año anterior, junto con la evolución general de los salarios, es la razón del aumento de esta partida.

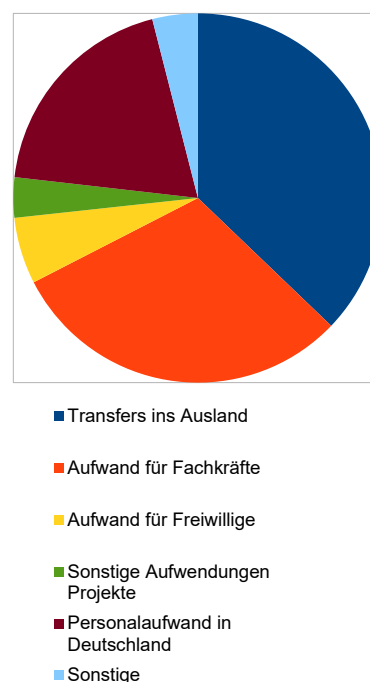
En la partida «Otros» se recogen todos los demás gastos realizados en Alemania. Entre ellos se encuentran, como partidas más importantes, los gastos de informática, las provisiones para obligaciones de auditoría, eventos, material impreso para publicidad y relaciones públicas, así como infraestructura de oficina.

AUFWENDUNGEN	01.01.2025 – 31.12.2025		01.01.2024 – 31.12.2024	
	€	%	€	%
1. Projektaufwand				
a) Transfers ins Ausland	3.810.635,11	37,16	3.208.488,51	36,13
b) Aufwand für Fachkräfte	3.105.564,64	30,29	2.553.131,53	28,75
c) Aufwand für Freiwillige	597.828,06	5,83	553.887,94	6,24
d) Sonstige Aufwendungen Projekte	361.331,62	3,52	274.539,60	3,09
SUMME PROJEKTAUFWAND	7.875.359,43	76,81	6.590.047,58	74,21
2. Personalaufwand in Deutschland	1.969.913,23	19,21	1.839.425,84	20,71
3. Sonstige	408.209,80	3,98	451.019,54	5,08
SUMME AUFWENDUNGEN	10.253.482,46	100,00	8.880.492,96	100,00

SOLIDARITY-BASED REMUNERATION

Los empleados de EIRENE han acordado por consenso un sistema de remuneración interno en forma de un salario único solidario. Este no distingue por calificación ni por puesto, sino por antigüedad en la empresa. El monto de la remuneración corresponde como máximo al grupo salarial 9b, nivel 4 del TVöD (Gobierno Federal). Para el año 2025, los empleados renunciaron a la mitad del aumento acordado en el convenio colectivo debido a la tensa situación financiera, por lo que el acuerdo de empresa preveía para 2025 un salario máximo de 4.417,34 euros al mes. Este nivel se paga después de 3 años de antigüedad en la empresa. El nivel inicial era de 3.917,34 euros. Se pueden pagar suplementos sociales por hijos o familiares a cargo (máx. 165 euros por mes y por hijo) en caso de necesidad comprobada. Dado que, debido al tamaño de la organización y a la estructura de la remuneración, se pueda deducir la situación de necesidad de cada persona, aquí solo mencionamos la suma de los tres salarios anuales más altos. En 2025, esta suma ascendió a un total de 177 590,01 euros.

Los miembros de la junta directiva trabajan de manera voluntaria y no reciben ningún tipo de compensación por gastos. Solo se reembolsan los gastos comprobados en los que incurre la asociación.



EXPLICACIÓN SOBRE LOS INGRESOS

El volumen de ingresos ha aumentado significativamente, en torno a un 17 por ciento, en comparación con el año anterior, como resultado de aumentos en casi todas las partidas de ingresos. En cifras absolutas, destaca el incremento de los fondos destinados al Servicio Civil de Paz.

Las subvenciones públicas provienen en su mayor parte del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) en el marco de las partidas presupuestarias del Servicio Civil de Paz (ZFD), los proyectos de desarrollo de entidades privadas y «weltwärts». A ello se suman subvenciones del Ministerio Federal de Familia, Tercera Edad, Mujeres y Juventud para promover el Servicio Internacional de Voluntariado Juvenil (IJFD) y del Fondo de Asilo, Migración e Integración (AMIF) de la UE para el proyecto«Starke Nachbar_innen». Este proyecto también cuenta con el apoyo de la ciudad de Neuwied y del estado de Renania-Palatinado.

En este contexto, a una reducción de los fondos de la UE le corresponde un aumento en las áreas del envío de voluntarios, así como del ZFD y de los proyectos de la línea de financiamiento «entidades privadas».

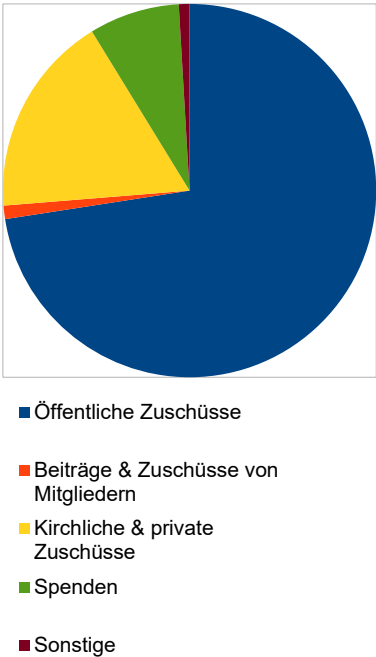
Las subvenciones eclesiásticas y privadas incluyen, en el ámbito eclesiástico, un apoyo estructural con fondos del Servicio Eclesiástico de Desarrollo (225 000 euros), así

como ayudas de la red Fokus Sahel, gestionada por EIRENE (organizaciones evangélicas y católicas, terre des hommes, medico international, Welthungerhilfe, Help, Misión de los Franciscanos, Oxfam, Fundación Robert Bosch) y las contribuciones de las entidades de acogida de los voluntarios internacionales en Alemania. Los ingresos de esta partida, que aumentaron ligeramente en el año 2025 y que también representan la cifra más alta, esta partida proviene de 1 388 026 euros en el marco de la asistencia administrativa del ZFD por parte de KURVE Wustrow, que transfiere los subsidios públicos a EIRENE.

El flujo regular de donaciones del año 2025 ha aumentado ligeramente en comparación con el año anterior, debido a un mayor número de voluntarios y a un aumento de los círculos de apoyo. La mayor contribución en este rubro proviene de la Fundación ETAIROS (antes Fundación Horsch) para apoyar el trabajo por la paz en Alemania.

Los demás ingresos se componen principalmente de: la liquidación de provisiones para obligaciones de auditoría, reembolsos por el uso de la infraestructura de la sede de EIRENE, cuotas de participación en seminarios y reembolsos de las aseguradoras de salud.

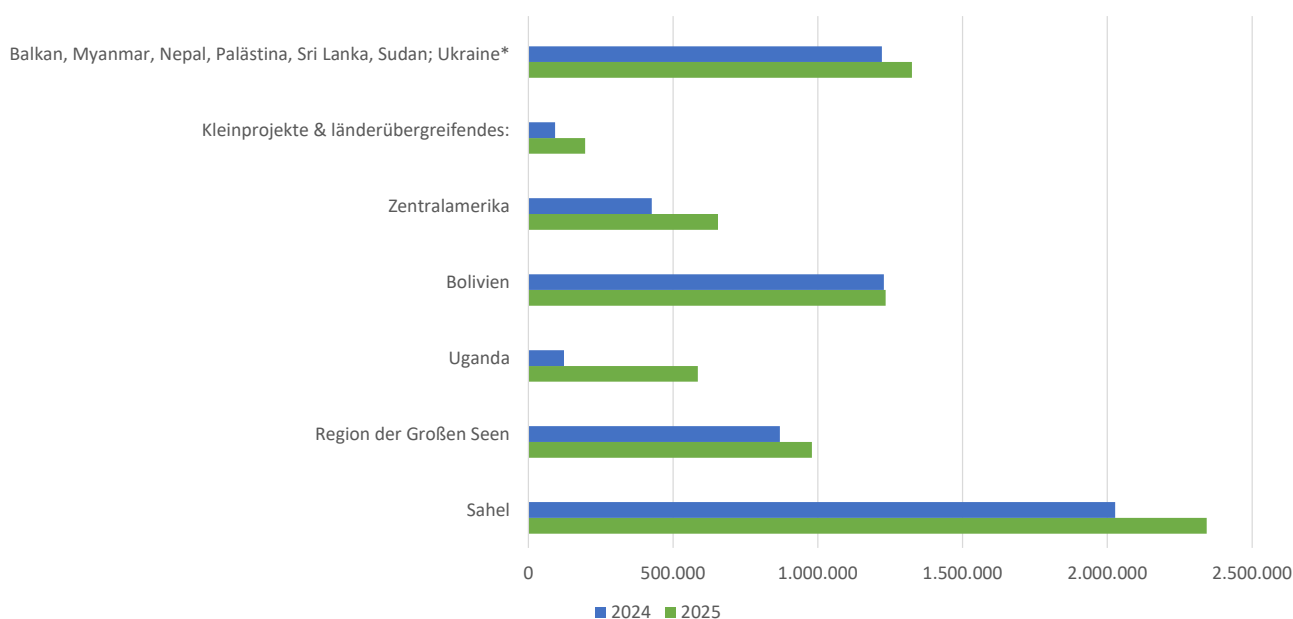
ERTRÄGE	01.01.2025 – 31.12.2025		01.01.2024 – 31.12.2024	
	€	%	€	%
1. Öffentliche Zuschüsse	7.432.190,32	72,55	6.102.247,70	69,73
2. Beiträge und Zuschüsse von Mitgliedern	119.133,28	1,16	99.003,92	1,13
3. Kirchliche und private Zuschüsse	1.795.271,79	17,53	1.674.215,26	19,13
4. Spenden	802.552,62	7,83	735.569,91	8,40
5. Sonstige	94.660,63	0,92	140.759,00	1,61
SUMME ERTRÄGE	10.243.808,64	100,00	8.751.822,79	100,00
SUMME AUFWENDUNGEN	10.253.482,46		8.880.492,96	
JAHRESERGEBNIS	-9.673,82		-128.670,17	



DISTRIBUCIÓN REGIONAL DE LOS GASTOS EN EL ÁMBITO DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA PAZ

En 2025, EIRENE operó en los mismos países que el año anterior. No se sumaron nuevas alianzas en otras regiones, sino que se logró mantener el compromiso dentro de los países en los que EIRENE ya estaba presente. Se pudo ampliar el compromiso en Uganda, donde se llevó a cabo la reestructuración de un programa de la ZFD.

Otras variaciones en las distintas regiones se deben, en gran medida, a las diferentes necesidades financieras según el estado de ejecución de los proyectos. Por ejemplo, al inicio y al final de los períodos de tres años de duración de los proyectos suelen producirse gastos particularmente elevados.



* Nepal, Palestina, los Balcanes, Myanmar, Sri Lanka, Sudán, Ucrania. Estos proyectos se llevan a cabo en el marco de la asistencia técnica en colaboración con KURVE Wustrow.



LAS CUENTAS ANUALES HAN SIDO AUDITADAS CON ÉXITO

La auditoría de las cuentas anuales de EIRENE correspondientes al año 2025 fue realizada por la firma de auditoría y asesoría fiscal DORNBACH GmbH, con sede en Coblenza. En su informe de auditoría del 8 de mayo de 2026, la firma de auditoría señala sobre la auditoría de los estados financieros de 2025, del que a continuación se reproduce un extracto: «Según nuestra evaluación, basada en la información obtenida durante la auditoría, las cuentas anuales adjuntas se ajustan en todos los aspectos significativos a las disposiciones del derecho mercantil alemán

y, de conformidad con los principios alemanes de contabilidad, presenta una imagen fiel de la situación patrimonial y financiera al 31 de diciembre de 2025, así como de su situación de resultados para el ejercicio comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025. De conformidad con el artículo 322, párrafo 3, frase 1, del Código de Comercio alemán (HGB), declaramos que nuestra auditoría no ha dado lugar a objeciones respecto a la regularidad de los estados financieros anuales.»

ASÍ SOLICITAMOS DONACIONES

Las donaciones y aportaciones son la base para financiar nuestros proyectos y programas. Esto se debe a que, para solicitar los subsidios públicos necesarios, necesitamos recursos propios. Nos alegra que cada año muchas personas comprometidas, empresas, fundaciones, parroquias, tiendas del mundo y redes por la paz apoyen y respalden a nuestra asociación con donaciones. En el año 2025, 2.560 personas contribuyeron a nuestro resultado de donaciones.

Para llegar a todas estas personas, el año pasado enviamos 5 boletines de donaciones y 3 revistas, incluido el informe financiero, que informan sobre nuestro trabajo por la paz. Voluntarios en el extranjero recaban donaciones en su entorno para los servicios de voluntariado internacional. Además, utilizamos un suplemento de periódico y varios anuncios para atraer a nuevos colaboradores.

Entre nuestras formas de publicidad digital se incluyen un boletín trimestral, la promoción de proyectos a través de nuestro sitio web y la página de Facebook de EIRENE. Además, utilizamos las redes sociales Instagram, LinkedIn y Facebook para nuestras actividades de relaciones públicas, por ejemplo, para publicar los informes de los voluntarios de EIRENE.

Para que la recaudación de donaciones sea más eficiente, colaboramos con los siguientes proveedores externos: los talleres de Cáritas para impresión y servicios de correo, la herramienta de donaciones en línea Fundraising Box, la agencia Entwickeln&Gestalten para el mantenimiento del sitio web, así como el sistema de bases de datos y recaudación de fondos de Stehli Software Dataworks.



El «sello Quifd» y la «Iniciativa Sociedad Civil Transparente» son certificaciones que reconocen a las organizaciones de la sociedad civil por su seriedad, transparencia y métodos de trabajo comprensibles. Garantizan que las estructuras sean transparentes y que los recursos de manera responsable.



La Fundación Cultural y Social de Provinzial Rheinland apoyó con 2.500 euros el proyecto de EIRENE «Vecinos fuertes». El monto se destinará a ayudar a establecer un centro de atención para brindar asesoramiento y acompañamiento a personas refugiadas en Unkel am Rhein. De izquierda a derecha: Bilal Almasri, el jefe del distrito Achim Hallerbach, Iyad Asfour, Thomas Paffenholz (presidente del consejo de administración de Sparkasse Neuwied), Marie-Luise Ziegler (directora regional de Provinzial Renania), Thomas Hirsch (presidente de la Asociación de Cajas de Ahorro de Renania-Palatinado)

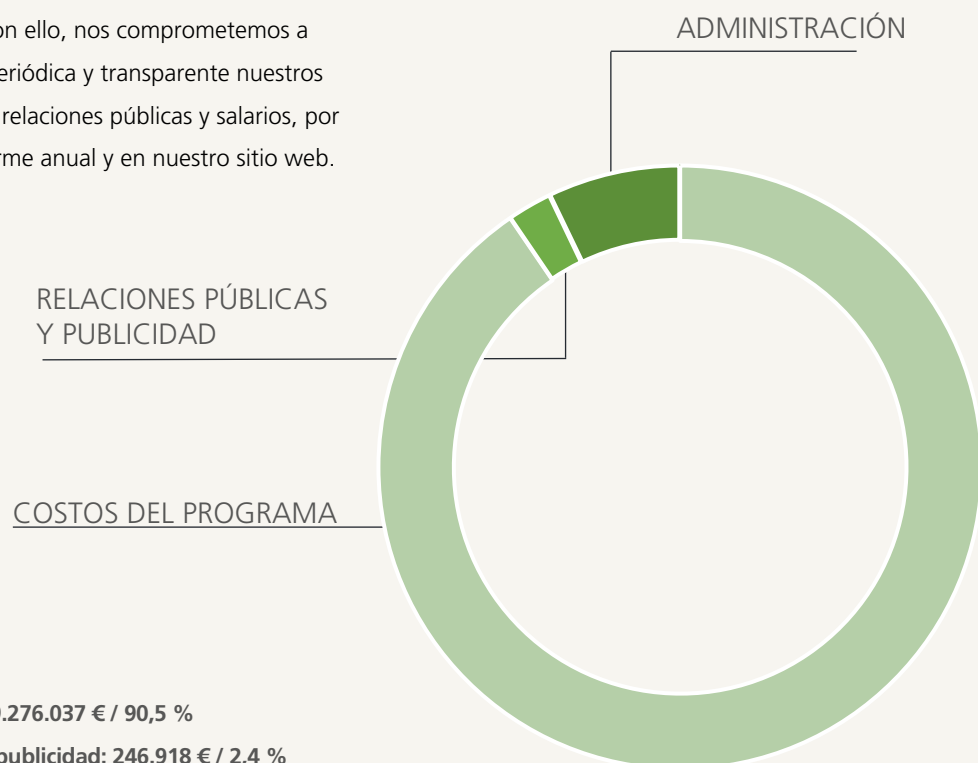
UTILIZAMOS SU DONACIÓN DE MANERA EFICIENTE

Todas nuestras actividades tienen como objetivo alcanzar un alto nivel de eficiencia de costos en nuestro trabajo, al tiempo que cumplimos con los estándares ecológicos y sociales. Esto se refleja, por ejemplo, en la compra de material de oficina, en la reducción al mínimo de los viajes aéreos dentro de Europa o en la colaboración con proveedores de servicios externos. El salario único solidario, basado en el TVöD 9, se aplica también a todos los directivos de la oficina central de EIRENE. Esto contribuye adicionalmente al manejo eficiente de las donaciones que se nos confían. De este modo, desde 1995 se nos otorga regularmente el sello DZI, que certifica nuestro manejo prudente y correcto de los fondos de las donaciones.

Además, cumplimos con los estándares éticos de la Asociación de Política de Desarrollo y Ayuda Humanitaria de las Organizaciones No Gubernamentales Alemanas (VENRO) y en 2016 nos unimos a la Iniciativa Sociedad Civil Transparente. Con ello, nos comprometemos a divulgar de manera periódica y transparente nuestros gastos en publicidad, relaciones públicas y salarios, por ejemplo, en este informe anual y en nuestro sitio web.

Todos los datos personales de nuestros donantes y simpatizantes están sujetos a la protección de datos prevista por la ley. No nos comunicamos con quienes no desean ser contactados.

Gracias a su donación, podemos solicitar fondos a donantes públicos, como por ejemplo el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo o la Unión Europea, y a convencerlos de nuestras ideas de proyectos. Así logramos obtener una importante subvención estatal con una pequeña aportación propia. En el mejor de los casos, una donación de 100 euros permite que se disponga de 1,000 euros para el proyecto. Por eso, su compromiso es importante, ya sea a través de una donación única, una donación periódica, una donación a nuestro fondo o la difusión de nuestras publicaciones. **¡Muchas gracias!**



costo del programa: 9.276.037 € / 90,5 %

relaciones públicas y publicidad: 246.918 € / 2,4 %

administración: 730.528 € / 7,1 %

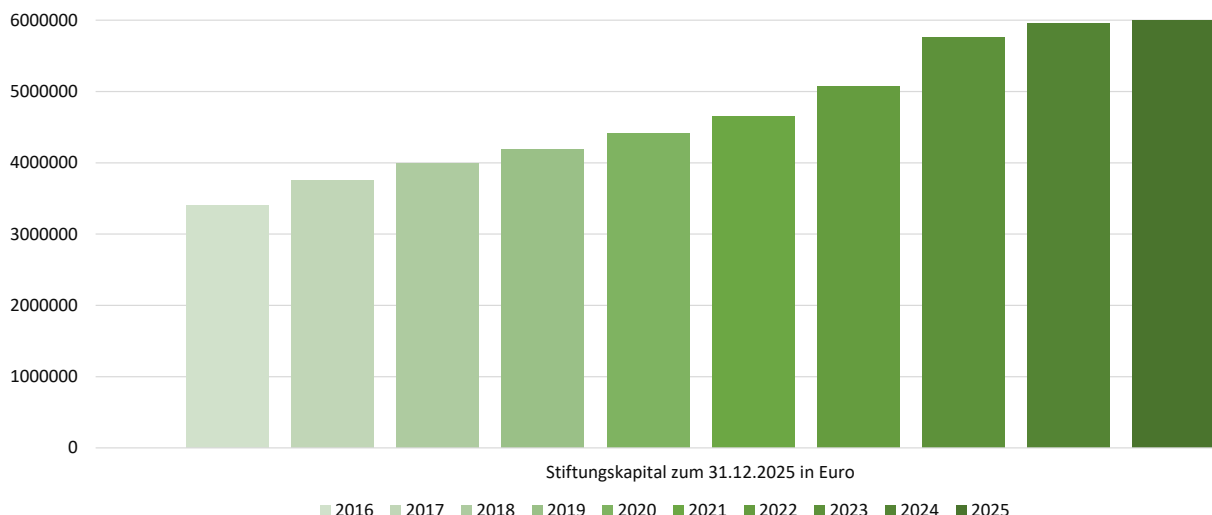
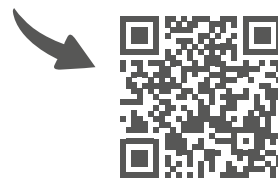
UNA FUNDACIÓN POR LA PAZ

En muchos países donde EIRENE opera con voluntarios, profesionales y proyectos de colaboración, las condiciones de vida se vuelven cada año más difíciles. Esto no se refiere únicamente a los países del Sur Global. En EE. UU., las personas con antecedentes migratorios suelen ser detenidas brutalmente en las calles por la agencia de control migratorio paramilitar ICE (US Immigration and Customs Enforcement) y recluidas hasta tres meses en centros de detención para migrantes. La supresión de los derechos democráticos ha cobrado un impulso peligroso en los EE. UU. y amenaza con avanzar también en Alemania y otros países europeos si las fuerzas de extrema derecha se fortalecen aún más en las elecciones. Por ello, la Asamblea General de EIRENE decidió en Pentecostés de 2026 buscar formas de EIRENE pueda contribuir aún más en Alemania como parte del movimiento social por la paz, la justicia climática y la democracia. Para ello, EIRENE necesita fortalecer su independencia financiera. La Fundación EIRENE contribuye a reforzar la independencia política y la capacidad de acción de EIRENE e.V. mediante la distribución periódica de sus ingresos a esta asociación.

As at 31 December 2025, the EIRENE Foundation had endowment capital of approximately 5.9 million euros, which is invested sustainably. In 2025, endowment contributions totalling 232,000 euros were received. The total amount of interest-free loans granted in 2025 was 388,000 euros. In 2025, €100,000 was distributed to EIRENE. From its establishment in 2000 up to 2025, the EIRENE Foundation was able to distribute a total of €1.5 million for the purposes set out in Section 2(3).

Mediante una donación adicional, un legado o un préstamo sin intereses a la Fundación EIRENE, puede invertir de manera permanente en la paz y la justicia, y apoyar la labor de EIRENE a largo plazo. **Guido Dost** estará encantado de brindarle más información al respecto: **02631 8379 11, dost@eirene.org or Anne Dähling: 02631 8379 18, daehling@eirene.org**. Agradecemos a todos quienes han contribuido al crecimiento del capital de la fundación.

Encontrará más información en: eirene.org/stiftung



NUEVA DIRECCIÓN



En la asamblea general celebrada el 23 de mayo de 2026, Guido Dost fue elegido nuevo director ejecutivo de EIRENE. Con su amplia experiencia en los ámbitos de la dirección, el desarrollo organizacional y la cooperación internacional, aporta valiosas ideas para el futuro desarrollo del Servicio de Paz de EIRENE. Recientemente se desempeñó como director de programas para Ucrania en Cáritas Suiza. Su trayectoria profesional incluye además la dirección de la ayuda internacional de Johanniter, así como su participación en la dirección del programa ASA en Engagement Global. En estos cargos se ha especializado en diseñar procesos de cambio de manera estratégica, estructurada y, al mismo tiempo, humana.

«La paz no es un sueño. Es el resultado de un trabajo diario y perseverante: paso a paso, piedra a piedra. En EIRENE tenemos la oportunidad de crear las condiciones en las que florece la paz. Eso requiere valor, paciencia y la disposición de empezar de nuevo cada día», afirma Guido Dost, entusiasmado con su nuevo cargo. Sucede a Ali Al-Nasani, quien a partir de este año asumió un nuevo puesto en el Servicio Civil de Paz en el sudeste asiático.



El sello de donaciones del Instituto Central Alemán para Asuntos Sociales (DZI) certifica el manejo responsable de los fondos confiados. Se le otorga a EIRENE anualmente desde 1995. Para sus preguntas y sugerencias con respecto a las donaciones, la Sra. Anne Dähling está a su disposición al número: 02631-8379-18, daehling@eirene.org

Colaboradores en la oficina central: 38

Voluntarios: 67 (de los cuales 49 en el extranjero)

Personal especializado de EIRENE: 21 (de los cuales 20 en el extranjero)

Personal especializado de KURVE Wustrow: 31 (de los cuales 28 en el extranjero)

Lo que da un total de: 157 colaboradores

Un total de 9 miembros de la junta directiva y otros 21 colaboradores voluntarios en Alemania.

Fecha de referencia: 31 de diciembre de 2025

Encontrará un desglose detallado de nuestros gastos, de acuerdo con los estándares del sello de donaciones, en el balance anual de nuestro sitio web, en la sección «Publicaciones».



Foto grupal del seminario de voluntarios entrantes y salientes de EIRENE en Vallendar, verano de 2025



¡GRACIAS! ¡GRACIAS! ¡MERCII! ¡DANKE!

¡Agradecemos a todos nuestros colaboradores y colaboradoras del año 2025! Sin su contribución de tiempo y dinero, sin su creatividad, pasión y lealtad, el servicio por la paz de EIRENE no sería posible. Con su apoyo, personas en 19 países han podido tomar las riendas de su propio destino y abogar por la paz de manera no violenta.

Nuestro agradecimiento a todos los donantes, a los miembros de las parroquias y empresas, a los voluntarios, así como a nuestros donantes institucionales, que en 2025 contribuyeron a la paz.

Editor:
EIRENE Servicio Cristiano
Internacional por la Paz e.V.
Engerser Str. 81
56564 Neuwied Teléfono:
02631/8379-0
eirene-int@eirene.org
www.eirene.org

Fotos:
Si no se indica lo contrario, del
archivo de EIRENE

Editorial contributors:
Damaris Becker
Boniface Cissé
Anne Dähling
Stefan Heiß (responsable
editor)
Jürgen Kraus
Albert Nagreogo
Sam Nyakoojo
Magdalena Zimmer

Diseño/Maquetación:
Damaris Becker

Tirada:
3800 ejemplares

EIRENE magazine is published
three times a year and is free
of charge. We ask for a
contribution of 18 euros in the
form of a donation.

in EIRENE
@ eirene_ev
f @eirene.international

CUENTA PARA DONACIONES: DE16 3506 0190 1011 3800 14, BIC: GENODED1DKD